



# TÜV-Gutachten

Nachdruck und jegliche Art der Vervielfältigung dieses TÜV-Gutachten, auch auszugsweise, sind untersagt. Zuwiderhandlungen werden gerichtlich verfolgt.

Dieses TÜV-Gutachten ist in den Kfz-Papieren mitzuführen und bei Fahrzeugkontrollen auf Verlangen vorzuzeigen. Ein Eintrag in die Fahrzeugpapiere ist nach § 19Abs. 3 Nr. 4 StVZO erforderlich, da andernfalls die Betriebserlaubnis des Fahrzeugs erlischt.

**irmischer** Automobilbau GmbH & Co. KG  
D-73630 Remshalden • Tel.: 07151/971-300 • Fax.: 07151/971-305



1566/ Stand 09.20

## Teilegutachten TGA-Art 11.1

### Nr. 20-TAAS-0487/SRA

über die Vorschriftmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßem Ein- oder Anbau von Teilen gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 4 in Verbindung mit Anlage XIX StVZO

für den Änderungsumfang : Frontspoilerlippe  
vom Typ : 007 62 01 001  
des Herstellers : **Irmischer Automobilbau GmbH & Co. KG**  
**Günther-Irmischer-Straße 14-22**  
**73630 Remshalden**  
**Deutschland**  
für die Fahrzeuge : Opel Corsa

## 0. Hinweise für den Fahrzeughalter

### Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden! Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage dieses Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüflingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

### Einhaltung von Auflagen und Hinweisen

Die unter III. und IV. aufgeführten Auflagen und Hinweise sind dabei zu beachten.

### Mitführen von Dokumenten

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

### Berichtigung der Fahrzeugpapiere

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

## Berichtigung der Fahrzeugpapiere

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

### I. Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller	Handelsbezeichnung	Fahrzeugtyp	EG-BE-Nr.
PSA AUTOMOBILE (F)	OPEL CORSA	U	e2*2007/46*0639*..

Weitere erforderliche Angaben oder Einschränkungen zum Verwendungsbereich an Fahrzeugen:

- Die Anbauteile sind geeignet zum Anbau an Fahrzeugen der oben genannten Typen bis zu einer bbH von 210 km/h.

### II. Beschreibung des Teils

#### II.1 Frontspoilerlippe

Typ : 007 62 01 001  
 Varianten : eine, 007 62 01 001  
 Kennzeichnung : irmscher  
 Typ: 007 62 01 001



Art der Kennzeichnung : Typschild  
 Ort der Kennzeichnung : Radlauf, links

#### Technische Daten

Hauptabmessungen [mm] : 426,8 x 1572,8  
 Werkstoff : ABS  
 Masse [kg] : ca. 1,200  
 Befestigung : geklebt und geschraubt  
 Montage : siehe Montageanleitung

### III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen

Hinsichtlich der Kombinierbarkeit mit anderen möglichen Umrüstmaßnahmen gibt es folgende Einschränkungen:

- Die Montage der Anbauteile in Verbindung mit einer Tieferlegung des Fahrzeugaufbaus ist nur statthaft, wenn eine Bodenfreiheit von min. 80 mm erhalten bleibt.

### IV. Auflagen und Hinweise

#### Auflagen und Hinweise für den Hersteller

- Dieses Teilegutachten ist den Teilen mitzuliefern. Bei Verkleinerung ist auf die Lesbarkeit zu achten.
- Mit der Beigabe des Teilegutachtens bescheinigt der Hersteller die Übereinstimmung von Prüfmuster und Handelsware.

#### Auflagen und Hinweise für den Anbau

- Die Angaben der Montageanleitung sind genau zu beachten.
- Bei der Lackierung ist darauf zu achten, dass die Kennzeichnung nicht beeinträchtigt wird.
- Die freie Zugänglichkeit für die vordere Abschleppereinrichtung wird durch den Anbau des Frontstoßstangenansatzes nicht beeinflusst.
- Die Abmessungen des Fahrzeugs ändern sich durch den Umbau nicht.
- Die Mindestbodenfreiheit von 80 mm wurde eingehalten.

#### Auflagen und Hinweise für die Änderungsabnahme

- Es ist auf fachgerechte Befestigung zu achten. Die Auflagen und Hinweise für den Anbau sind zu beachten.

#### Auflagen und Hinweise für den Fahrzeughalter

- Die unter Punkt 0 auf Seite 1 dieses Teilegutachtens aufgeführten Hinweise sind zu beachten.
- Die Montage sollte in einer Fachwerkstatt erfolgen.

#### Berichtigung der Fahrzeugpapiere

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich, aber zurückgestellt. Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden. Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen:

Feld	Eintragung
22	MIT IRMSCHER AUTOMOBILBAU GMBH & CO. KG FRONTSPOILER; KENNZ. IRMSCHER, 007 62 01 001*****

## V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

Die Frontspoilerlippen wurde entsprechend dem VdTÜV-Merkblatt 744 „Prüfung von äußeren Fahrzeugteilen an Kraftfahrzeugen der Klassen M1 und N1“ (Ausgabe 07.2012) begutachtet. Sie entsprechen den Forderungen dieses Merkblattes und der StVZO.

Insbesondere wurden folgende Prüfkriterien untersucht:

- **Fahrverhalten, Auftrieb**  
Keine Änderung im Vergleich zum Serienstand.
- **Luftwiderstand, Höchstgeschwindigkeit**  
Keine Änderung im Vergleich zum Serienstand.
- **Lichttechnische Einrichtungen**  
Die vorgeschriebenen lichttechnischen Einrichtungen werden durch den Anbau der Karosseriebauteile in ihrer Wirkung nicht beeinträchtigt.
- **Bremsen**  
Die thermische Belastung der Radbremsen wird durch den Anbau nicht unzulässig erhöht
- **Äußere Gestaltung**  
Hinsichtlich der vorstehenden Außenkanten entsprechen die Anbauteile in Anbaulage der ECE-R26. Die Anbauteile sind aus splittersicherem Material hergestellt.
- **Anbau**  
Der Anbau ist dauerhaft und sicher, wenn die vom Hersteller mitgelieferte Montageanleitung beachtet wird. Die Gefahr oder Schwere von Verletzungen wird durch den Anbau nicht vergrößert.
- **Fußgängerschutz.**  
Die im oben genannten VdTÜV-Merkblatt, Anhang I, Punkt I.2. genannten Bedingungen werden durch den Anbau eingehalten:
  - die senkrechte und waagerechte Projektion des äußeren Fahrzeugumrisses wird im vorgeschriebenen Bereich um nicht mehr als 30 mm überschritten;
  - die Anbauteile befinden sich unterhalb der 285 mm Horizontalebene und sind materialbedingt nachgiebig, so dass ein Ausweichen dieser Teile nicht wesentlich behindert wird.

## VI. Anlagen

Fotoblatt, Zeichnung (2 Seiten)

## VII. Schlussbescheinigung

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise/Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller (Irmscher Automobilbau GmbH & Co. KG) hat den Nachweis (Zertifikat-Registrier-Nr. K2 1700322, Zertifizierungsstelle der GTÜ) erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO, unterhält.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen an den Fahrzeugteilen oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung der Teile beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

Das Teilegutachten umfasst die Seiten 1 bis 5 und die unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Das Prüflabor ist als Technischer Dienst entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des Kraftfahrt-Bundesamtes unter der Registrier-Nr. KBA-P 00055-00 anerkannt.

Die Prüfergebnisse und Feststellungen beziehen sich nur auf die gegenständlichen Prüfobjekte.

Filderstadt, 10.09.2020

**TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH**

Der Prüfer  
*Test Engineer*

A handwritten signature in blue ink that reads 'R. Scharfy'.

Rainer SCHARFY  
*rainer.scharfy@tuv.at*



# *irmscher*

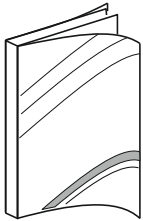
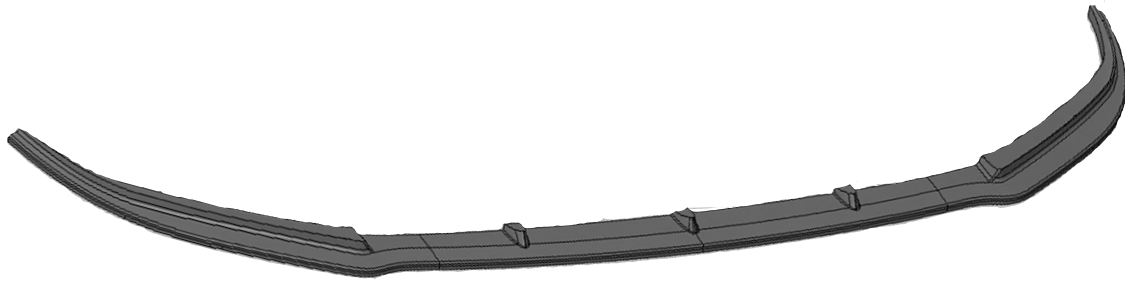
## Anbauanleitung

Nachdruck und jegliche Art der Vervielfältigung dieser Anbauanleitung, auch auszugsweise, sind untersagt. Zuwiderhandlungen werden gerichtlich verfolgt.

***irmscher*** Automobilbau GmbH & Co. KG  
D-73630 Remshalden □ Tel.: 07151/971-300 □ Fax.: 07151/971-305



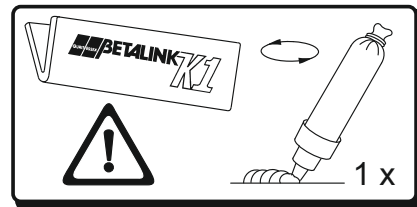
1566/Stand 08.20



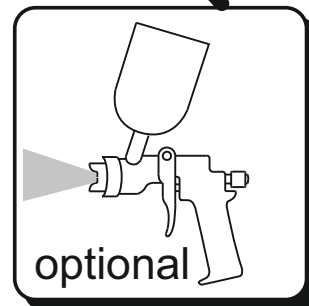
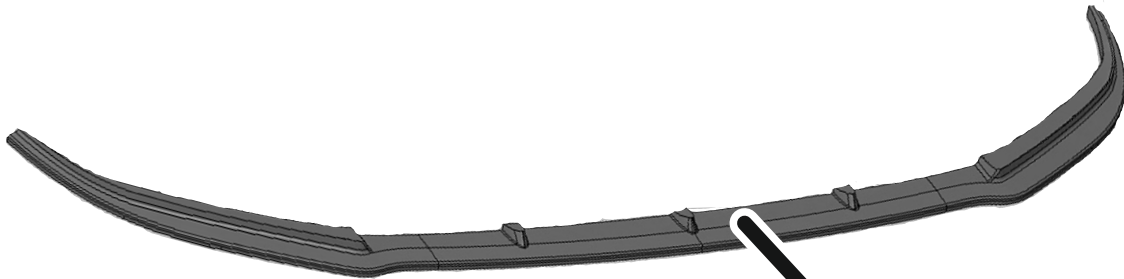
1x



8x

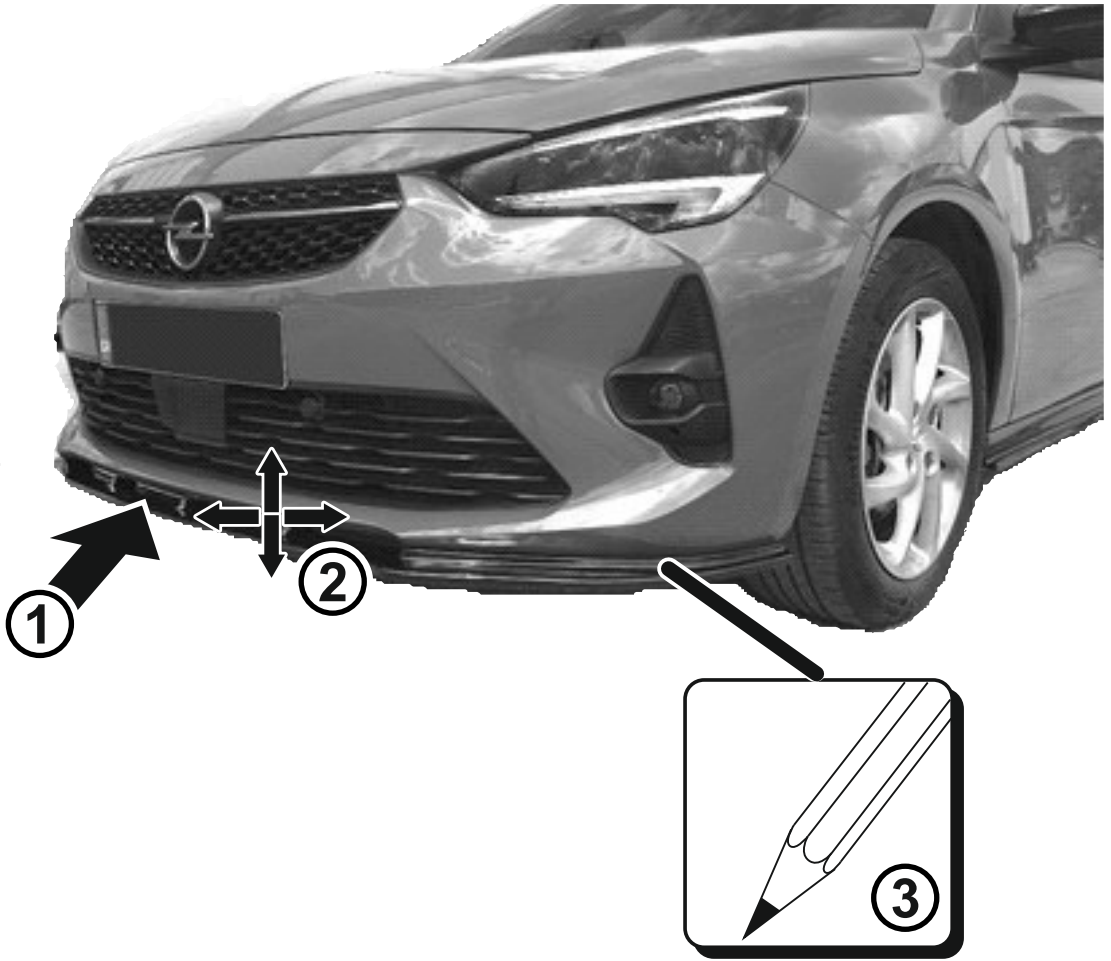


1





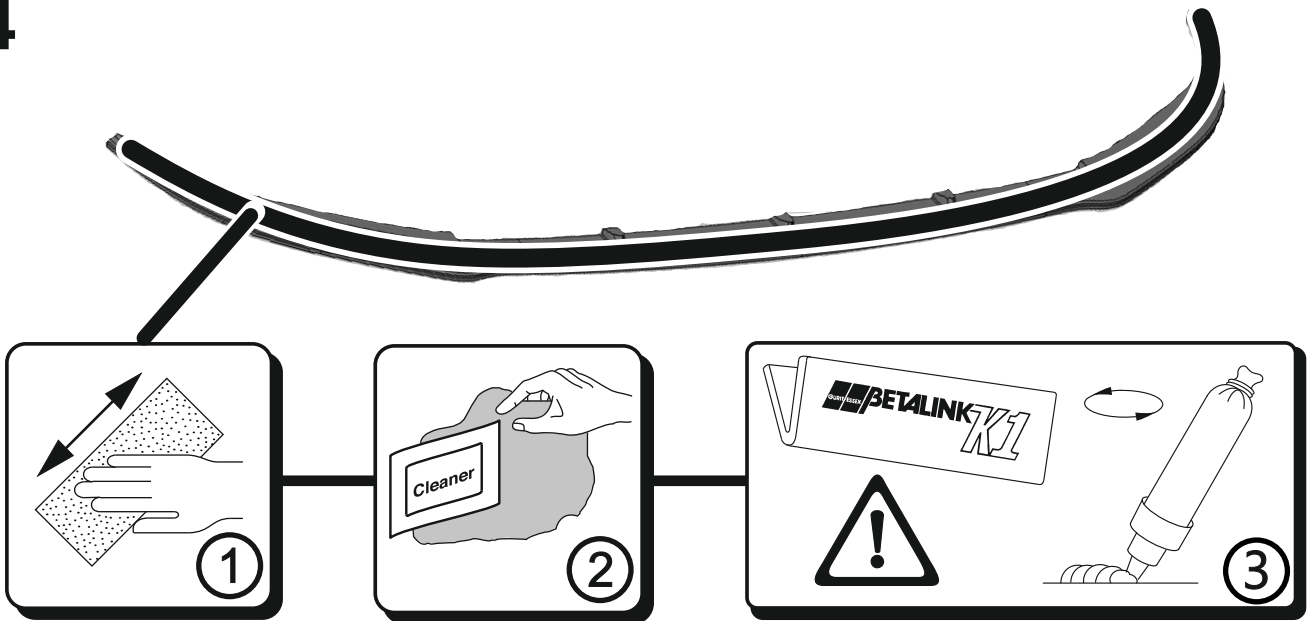
2



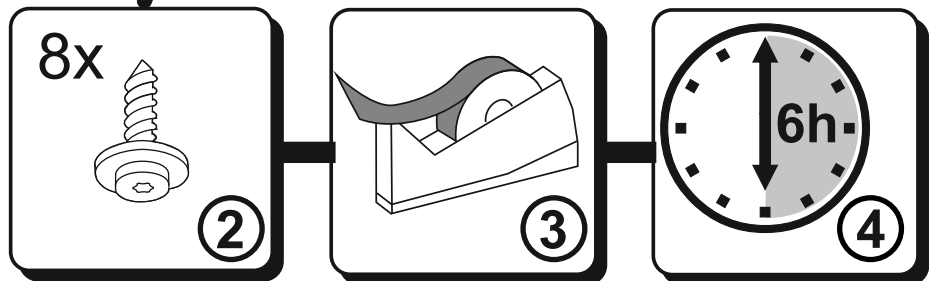
3



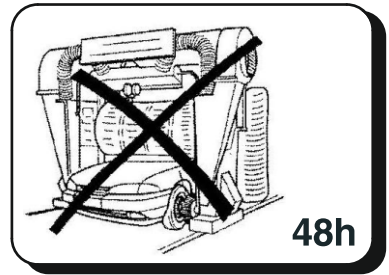
4



5



6



Lackierhinweis

Painting instructions

Notice de peinture

Istruzioni per la verniciatura




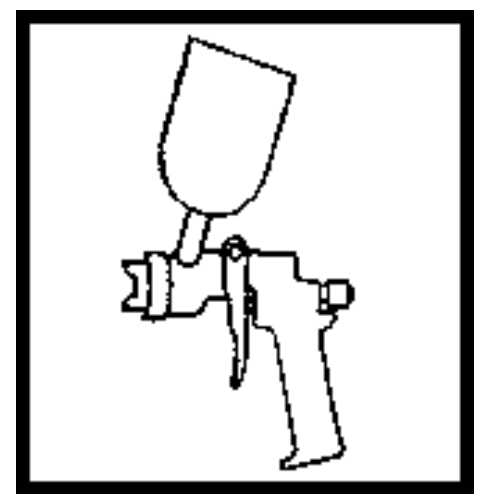
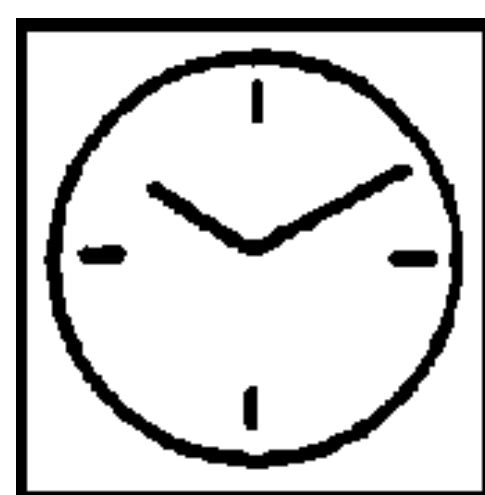


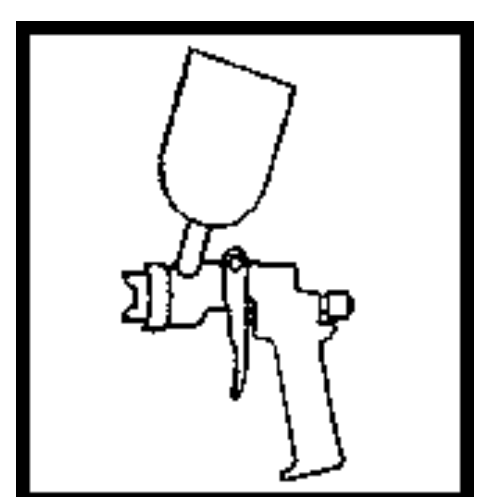
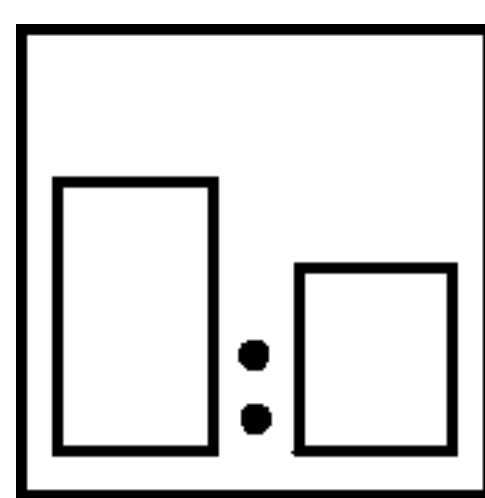
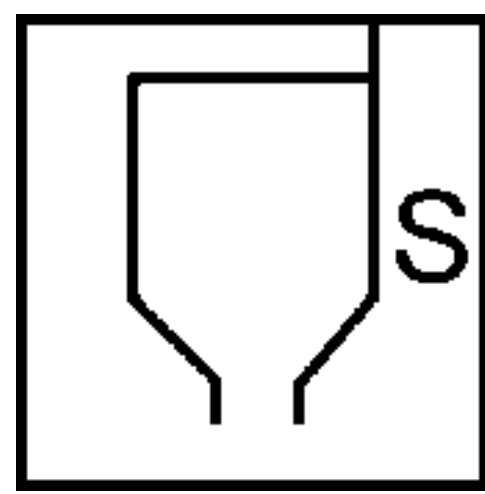
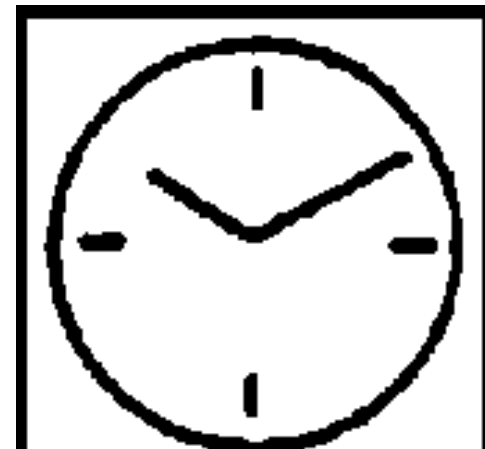
Advertencias para el departamento de pintura

optional

**POCAN PBT**

**ABS**

- Achtung:** Nach den Vorarbeiten (7) ist darauf zu achten, daß die Grundierung in Ordnung ist!  
Teile bitte so lagern, daß keine Verformung auftreten kann
- Attention:** After preparation (7), please ensure that the primer coat is satisfactory!  
Please store so that no distortion can occur
- Attention:** Après la préparation (7), veuillez toujours à ce que la couche d'apprêt soit irréprochable!  
Remiser la pièce de manière à ce qu'aucune déformation ne survienne.

- 1)  Reinigen mit Wasser und Kernseife anschließend entfetten mit Sikkens Antistatic Reiniger  
Clean with water + curd soap and de-grease with Sikkens anti-static cleaner  
Nettoyer avec de l'eau et du savon neutre puis dégraisser avec le nettoyeur Antistatique Sikkens
- 2)  Schleifen mit Scotch Brite Typ S ultra fine  
Rub down with Scotch Brite Typ S ultra fine  
Poncer avec Scotch Brite Typ S ultra fine
- 3)  Reinigen mit Sikkens Antistatic Reiniger  
Clean with Sikkens anti-static cleaner  
Nettoyer avec le nettoyeur Antistatique Sikkens
- 4)  Grundieren mit Sikkens 2K-PP/EPDM-Primer oder PUR-Primer  
Prime with Sikkens 2K-PP/EPDM-Primer or PUR-Primer  
Apprêter avec 2K-PP/EPDM-Primer ou PUR-Primer
- 5)  Mindestens 30 min bei 20°C oder maximal 24 Stunden bei Raumtemperatur  
Minimum 30 min. at 20°C or maximum 24 hours at room temperature  
Au moins 30 min. à 20°C ou 24 h à temp. ambiante
- 6)  Schleifen (naß)  
Rub down (wet)  
Poncer (mouillé)
- 7)  Reinigen mit Sikkens Antistatic Reiniger  
Clean with Sikkens anti-static cleaner  
Nettoyer avec le nettoyeur Antistatique Sikkens
- 8)  Lackieren  
Painting  
Vernir
- 8.1)  Mischungsverhältnis Decklack + Weichmacher : Härter (2:1)  
Mixture topcoat + plasticiser : hardener (2:1)  
Mélange verni + assouplisseur : durcisseur (2:1)
- 8.2)  Verarbeitungsviskosität: 16-17 sek./ DIN 4mm/23°C  
Spraying viscosity: 16-17 sec. / DIN 4mm/23 C  
Viscosité d'application: 16-17 sek./ DIN 4mm/23°C
- 8.3)  60 min. bei max. 40°C  
60 min. at max. 40 C  
60 minutes à 40°C maximum